

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie týkajúce sa rozsudku Všeobecného súdu z 19. marca 2015 vo veci T-413/13 City Cycle Industries/Rada Európskej únie a rozsudku Súdneho dvora z 26. januára 2017 vo veciach C-248/15 P, C-254/15 P a C-260/15 P v súvislosti s vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 501/2013, ktorým sa konečné antidumpingové clo uložené vykonávacím nariadením (EÚ) č. 990/2011 na dovoz bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike rozširuje na dovoz bicyklov odosielaných z Indonézie, Malajzie, zo Srí Lanky a z Tuniska bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v Indonézii, Malajzii, na Srí Lanke a v Tunisku

(2017/C 113/05)

A. Rozsudok

- (1) Všeobecný súd Európskej únie (ďalej len „Všeobecný súd“) vo svojom rozsudku z 19. marca 2015 vo veci T-413/13 City Cycle Industries/Rada ⁽¹⁾ zrušil vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 501/2013 z 29. mája 2013, ktorým sa konečné antidumpingové clo uložené vykonávacím nariadením (EÚ) č. 990/2011 na dovoz bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike rozširuje na dovoz bicyklov odosielaných z Indonézie, Malajzie, zo Srí Lanky a z Tuniska bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v Indonézii, Malajzii, na Srí Lanke a v Tunisku ⁽²⁾, v rozsahu, v akom sa uplatňuje na srílanskú spoločnosť City Cycle Industries.
- (2) Súdny dvor svojím rozsudkom z 26. januára 2017 zamietol odvolania proti tomuto rozsudku, ktoré podalo výrobné odvetvie Únie (C-248/15 P), Európska komisia (C-254/15 P) a Rada Európskej únie (C-260/15 P).
- (3) Súdny dvor v bode 73 svojho rozsudku konkrétne uviedol, že odôvodnenie 78 vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 501/2013 neobsahovalo nijakú osobitnú analýzu prípadných praktík obchádzania, do ktorých mohla byť zapojená spoločnosť City Cycle Industries. V bodoch 75 a 76 súdny dvor takisto uviedol, že záver týkajúci sa existencie prekládkových operácií na Srí Lanke nemôže byť právne založený len na dvoch zisteniach, ktoré výslovne uviedla Rada, a to po prvé, že došlo k zmene v štruktúre obchodu, a po druhé, že niektorí vyrábajúci vývozcovia nespoupracovali.
- (4) Súdny dvor vo svojom rozsudku z toho istého dňa v spojených veciach C-247/15 P, C-253/15 P a C-259/15 P zrušil rozsudok Všeobecného súdu z 19. marca 2015 vo veci T-412/13 Chin Haur Indonesia PT/Rada ⁽³⁾ a zamietol žalobu o neplatnosť proti nariadeniu (EÚ) č. 501/2013 predloženú spoločnosťou Chin Haur. V tejto veci Súdny dvor v bode 98 svojho rozsudku uviedol, že Rada dostatočne vysvetlila svoje dôkazy týkajúce sa existencie praktík obchádzania v Indonézii.

B. Dôsledky

- (5) V súlade s článkom 266 ZFEÚ musia inštitúcie Únie prijať nevyhnutné opatrenia, aby vyhovelí rozsudku.
- (6) Nedostatočné odôvodnenie v nariadení (EÚ) č. 501/2013 týkajúce sa dostupných dôkazov potvrdzujúcich existenciu praktík obchádzania na Srí Lanke preto treba opraviť.
- (7) Uznáva sa, že v prípadoch, keď konania pozostávajú z niekoľkých administratívnych krokov, sa zrušením jedného z týchto krokov neruší celé konanie ⁽⁴⁾. Antidumpingové prešetrovanie je príkladom takéhoto konania, ktoré tvorí viac krokov. V súlade s tým a s cieľom vyhovieť rozsudkom súdov Únie z 19. marca 2015 a 26. januára 2017 má Komisia možnosť dosiahnuť nápravu tých aspektov napadnutého nariadenia, ktoré viedli k jeho zrušeniu, zatiaľ čo jeho časti, ktoré nie sú rozsudkom dotknuté, sa ponechajú nezmenené ⁽⁵⁾. Preto zistenia v napadnutom nariadení voči ktorým nebola v určených lehotách vznesená námietka alebo voči ktorým bola vznesená námietka, ktorá však bola zamietnutá rozsudkom Všeobecného súdu alebo ktorú Všeobecný súd neskúmal, a preto nevedla k zrušeniu nariadenia (EÚ) č. 501/2013, platia ďalej.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 274, 21.9.2013, s. 28.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 153, 5.6.2013, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 274, 21.9.2013, s. 27.

⁽⁴⁾ Vec T-2/95 Industrie des poudres sphériques (IPS)/Rada, Zb. 1998, s. II-3939.

⁽⁵⁾ Vec C-458/98 Industrie des poudres sphériques (IPS)/Rada, Zb. 2000, s. I-08147.

C. Postup pre opätovné otvorenie konania:

- (8) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia opätovne čiastočne otvára prešetrovanie obchádzania v súvislosti s dovozom bicyklov odosielaných zo Srí Lanky bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú deklarovaný pôvod na Srí Lanke, ktoré viedlo k prijatiu nariadenia (EÚ) č. 501/2013, a obnovuje ho v bode, v ktorom došlo k nezrovnalosti, uverejnením tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (9) Opätovné otvorenie je rozsahom obmedzené na vykonanie rozsudku Všeobecného súdu v súvislosti so spoločnosťou City Cycle Industries.
- (10) Upozorňujeme hospodárske subjekty na to, že keďže sa toto opätovné otvorenie týka opatrení proti obchádzaniu podľa článku 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), rozšírené clo možno opätovne prijať so spätnou účinnosťou.

D. Písomné podania

- (11) Zainteresované strany sa vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy vo veciach týkajúcich sa opätovného otvorenia prešetrovania. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 20 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

E. Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie

- (12) Zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Každá žiadosť o vypočutie by sa mala podať písomne a mali by sa v nej uvádzať dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa opätovného otvorenia prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

F. Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie korešpondencie

- (13) Na informácie predkladané Komisii na účely prešetrovaní na ochranu obchodu by sa nemali vzťahovať autorské práva. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, vyžiadať od držiteľa autorských práv osobitné povolenie, v ktorom sa výslovne povoľuje, že: a) Komisia môže používať dané informácie a údaje na účely tohto konania na ochranu obchodu a b) dané informácie a/alebo údaje sa môžu poskytnúť zainteresovaným stranám tohto prešetrovania, a to vo forme, ktorá im umožní uplatniť ich práva na obhajobu.
- (14) Všetky písomné podania a korešpondencia, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako „Limited“ ⁽²⁾.
- (15) Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako „Limited“, sa požaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia predložili súhrny týchto informácií, ktoré nemajú dôverný charakter a ktoré sa označia ako „For inspection by interested parties“. Tieto súhrny by mali byť dostatočne podrobné, aby umožnili primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich súhrn, ktorý nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto informácie prihliadať.
- (16) Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení predkladali prostredníctvom e-mailu; výnimku tvoria rozsiahle odpovede, ktoré sa predkladajú osobne alebo zasielajú doporučené na nosičoch CD-ROM alebo DVD. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152582.pdf. Zainteresované

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Dokument označený ako „Limited“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom e-mailu, nájdú zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-R563-BICYCLES-CIRC@ec.europa.eu.

G. Nespolutrácá

- (17) V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, zistenia, či už pozitívne alebo negatívne, možno v súlade s článkom 18 základného nariadenia vypracovať na základe dostupných skutočností.
- (18) Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.
- (19) Ak niektorá zainteresovaná strana nespolutrácuje alebo spolutrácuje len čiastočne a zistenia sa preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolutrácovala.
- (20) Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za nespolutrácú, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu neprímeranú záťaž alebo ďalšie neprímerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

H. Úradník pre vypočutie

- (21) Dotknutý vyvážajúci výrobca a výrobné odvetvie Únie sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie v obchodných konaniach. Úradník pre vypočutie je prostredníkom medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie jednotlivcej zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v snahe zabezpečiť plné uplatnenie práv zainteresovaných strán na obhajobu.
- (22) Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatocnej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.
- (23) Úradník pre vypočutie takisto poskytne príležitosti na vypočutie s účasťou strán, na ktorom možno predniesť rôzne stanoviská a argumenty na vyvrátenie dôkazov, pokiaľ ide o otázky týkajúce sa okrem iného vykonania rozsudku.
- (24) Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

I. Spracovanie osobných údajov

- (25) So všetkými osobnými údajmi získanými počas prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

J. Poskytnutie informácií

- (26) Dotknutý vyvážajúci výrobca a výrobné odvetvie Únie budú následne informovaní o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánuje vykonať rozsudok, a dostanú príležitosť na vyjadrenie.
-